

# SEIKO METRÓNOMO DIGITAL DM71

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

Obrigado por comprar o METRÓNOMO DIGITAL SEIKO DM71. Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o seu DM71, pois a utilização correta é importante para garantir a duração do produto. Guarde este manual de instruções num lugar sempre acessível e consulte-o regularmente.

### PARA FUNCIONAMENTO SEGURO

Os seguintes avisos e precauções são importantes para assegurar uma utilização segura e adequada do produto, para evitar lesões no próprio utilizador e nos outros e para evitar danos dos seus pertences.

— Por favor, tenha em consideração os seguintes avisos. —

### AVISO

A não observação destes avisos pode resultar em lesões ou até em morte.

- Não desmonte, não tente reparar nem mexa no metrónomo ou na pilha.
- Não opere o metrónomo com as mãos molhadas.
- Não use ou guarde o metrónomo em lugares húmidos como casas de banho, perto de pias ou no exterior.
- Não exponha a pilha ao fogo.
- Utilize apenas pilhas especificadas para o metrónomo.
- Não insira pinos ou outros objetos estranhos no metrónomo.
- Não coloque o metrónomo em superfícies instáveis.
- Não atire ou deixe cair intencionalmente o metrónomo.
- Não use ou guarde o metrónomo em lugares onde esteja exposto a temperaturas extremamente elevadas como perto de aquecedores, de dispositivos que produzem calor, em luz solar direta ou em veículos.
- Não use ou guarde o metrónomo em lugares onde esteja exposto a níveis de humidade extremamente elevados.
- Não deixe crianças brincarem com o metrónomo.
- Guarde as pilhas retiradas e o suporte de pilhas fora de alcance de crianças. Em caso de uma criança engolir estas peças, contacte imediatamente um médico.

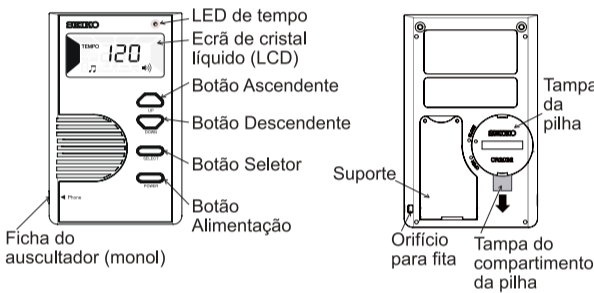
### ATENÇÃO

A não observação destas precauções pode resultar em lesões ou danos corporais.

- Não aplique força excessiva aos botões ou ao corpo do metrónomo.
- Não deixe o fluido de pilha vazado entrar em contacto com a sua pele.
- Não use ou guarde o metrónomo em lugares cheios de pó ou lugares sujeitos a vibrações.
- Não use diluentes ou álcool para limpar o metrónomo.
- Coloque corretamente a pilha, certificando-se que os terminais (+) e (-) estão alinhados corretamente.
- Retire a pilha quando estiver gasta ou quando não utilizar o metrónomo durante muito tempo.
- Quando usa uma fita, não baloíce o metrónomo pela fita.

Antes de usar o metrónomo pela primeira vez, retire a tampa do compartimento da pilha, puxando suavemente a tampa na direção da seta como mostra a figura. A pilha que acompanha o metrónomo é uma pilha para testar o funcionamento e a sua duração poderá ser inferior ao período especificado.

### NOMES DAS PEÇAS



### MODO DE USAR

Prima o botão POWER (Alimentação) para ligar ou desligar o metrónomo. Utilize o suporte fixado ao lado traseiro do metrónomo para posicionar o metrónomo de modo a ver claramente o ecrã.

#### • MODO METRÓNOMO

Prima o botão SELECT (Seletor) e escolha TEMPO ou BEAT (Ritmo). Ajuste as regulações de tempo ou beat/ritmo premindo o botão UP (Ascendente) ou o botão DOWN (Descendente).

#### • MODO SOM

Prima o botão SELECT (Seletor) e escolha SOUND (Som). Regule o som premindo o botão UP (Ascendente) ou o botão DOWN (Descendente).

#### • REGULAÇÃO DO VOLUME

Prima o botão SELECT (Seletor) e escolha VOLUME. Regule o volume premindo o botão UP (Ascendente) ou o botão DOWN (Descendente).

\* O som não é emitido pelos alifalantes quando a ficha do auscultador está ligada.

\* Antes de usar a ficha do auscultador (ficha de Ø 3.5 mm) verifique as configurações.



O ecrã indica o modo METRÓNOMO



O ecrã indica o modo SOM

### SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

Quando a pilha está prestes a ficar gasta, o LED de tempo ou o ecrã de cristal líquido obscurecem e o som enfraquece.

Nestes casos deve substituir de imediato a pilha por uma nova. Prima o botão POWER (Alimentação) para desligar o metrónomo. Localize a tampa da pilha no lado traseiro do metrónomo. Use uma moeda, etc. para girar a tampa da pilha em sentido contrário aos ponteiros do relógio até a aba puxadora na tampa ficar na posição OPEN (Abrir) e retire a pilha gasta. Coloque a pilha nova (número de modelo: CR2032) com a face de polo (+) para cima.

Recoloque a tampa da pilha e gire-a em sentido dos ponteiros do relógio até a aba puxadora na tampa ficar na posição CLOSE (Fechar). Depois de recolocar a pilha, prima o botão POWER (Alimentação) para confirmar se o metrónomo está a funcionar normalmente.

As regulações de tempo, ritmo, volume e som são repostas nas regulações de fábrica, quando a pilha é substituída (tempo: 120 batimentos/min., ritmo: 0, volume: máximo, som: A4).

\* Certifique-se que os terminais (+) e (-) da pilha estão alinhados corretamente.

\* Observe todos os regulamentos e disposições das autoridades locais para eliminar as pilhas gastas.

**Guarde as pilhas retiradas e o suporte de pilhas fora do alcance de crianças. Em caso de uma criança engolir estas peças, contacte imediatamente um médico.**

### ESPECIFICAÇÕES

- Alcance de tempo (precisão) : 30 ~ 250 batimentos/min. (±0.2%)
- Alcance do compasso/ritmo : 0 ~ 7, ♩, ♪, ♫, ♬, ♮, ♯, ♭
- Intervalo de tom de frequência (precisão) : C4 ~ B4 (±1 cent)
- Frequência padrão : 440 Hz (A4)
- Controlo do volume : Controlo de 4 níveis de volume [mute (silêncio), low (baixo), medium (médio), high (alto)]

- Ficha do auscultador : Ø 3.5 mm saída mono
- Fonte de alimentação : Pilha de lítio (CR2032×1) (3V)
- Duração da pilha : Aprox. 100 horas (tempo: 120 batimentos/min., ritmo: 2, volume: alto).

- Dimensões totais : 54 (L) × 86 (A) × 12 (C) mm
- Peso : Aprox. 45 gr. (incluindo a pilha)
- Acessórios : Manual de instruções e uma (1) pilha de lítio CR2032 (para testar o funcionamento)

\* O design e especificações estão sujeitos a modificações para melhoramento do produto sem aviso prévio.

Seiko Instruments Inc.  
<http://www.sii.co.jp/music/english/>

# SEIKO METRONOMO DIGITALE DM71

## MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato il METRONOMO DIGITALE SEIKO DM71. Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il DM71, in quanto l'uso corretto è importante per garantire la durata del prodotto. Conservare il manuale di istruzioni in un luogo facilmente accessibile e consultarlo regolarmente.

### PER UN FUNZIONAMENTO SICURO

I seguenti messaggi di avvertenza e attenzione sono importanti per garantire un uso corretto e sicuro del prodotto, evitare lesioni a se stessi e agli altri, ed evitare danni agli oggetti.

— Attenersi ai seguenti messaggi di avvertenza. —

### AVVERTENZA

L'inosservanza dei seguenti messaggi di avvertenza può causare lesioni o morte.

- Non smontare, tentare di riparare o manomettere il metronomo o la batteria.
- Non maneggiare il metronomo con le mani bagnate.
- Non utilizzare o conservare il metronomo in luoghi dove può bagnarsi come i bagni, vicino ai lavandini o all'esterno.
- Non esporre la batteria al fuoco.
- Utilizzare solo la batteria indicata per il metronomo.
- Non inserire spilli oppure altri oggetti estranei all'interno del metronomo.
- Non posizionare il metronomo su superfici instabili.
- Non lanciare o far cadere volontariamente il metronomo.
- Non utilizzare o conservare il metronomo in luoghi dove può essere esposto a temperature estremamente elevate, come nei pressi di termosifoni, sopra dispositivi che generano calore, alla luce diretta del sole o in auto.
- Non utilizzare o conservare il metronomo in luoghi dove può essere esposto a livelli estremamente elevati di umidità.
- Non lasciare il metronomo incustodito nelle mani dei bambini.
- Tenere le batterie rimosse e il coperchio della batteria fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di questi componenti da parte di un bambino, contattare immediatamente un medico.

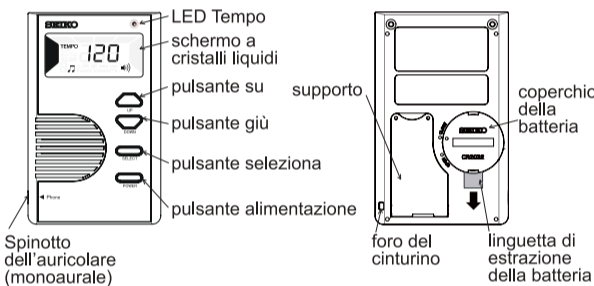
### ATTENZIONE

L'inosservanza dei seguenti messaggi di attenzione potrebbe comportare lesioni o danni fisici.

- Non esercitare una forza eccessiva sui pulsanti o sul corpo del metronomo.
- Non lasciare che il liquido fuoriuscito dalla batteria venga a contatto con la pelle.
- Non utilizzare o conservare il metronomo in luoghi polverosi o in luoghi sottoposti a vibrazioni.
- Non utilizzare diluenti o alcol per pulire il metronomo.
- Installare correttamente la batteria, verificando che i terminali (+) e (-) siano orientati correttamente.
- Rimuovere la batteria quando è esaurita o quando non si utilizza il metronomo per un lungo periodo di tempo.
- Quando si utilizza un cinturino, non girare il metronomo intorno ad esso.

Prima di utilizzare il metronomo per la prima volta, rimuovere la batteria, tirare delicatamente la linguetta nella direzione della freccia mostrata nel disegno. La batteria inclusa nel metronomo è a scopo di test e la sua durata può essere più breve del previsto.

### DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI



### ISTRUZIONI PER L'USO

Premere il pulsante POWER (alimentazione) per accendere e spegnere il metronomo.

Utilizzare il supporto fissato alla parte posteriore del metronomo, per posizionarlo in modo da visualizzare chiaramente lo schermo.

#### • MODALITÀ METRONOMO

Premere il pulsante SELECT (seleziona) e scegliere TEMPO o BEAT (battuta). Regolare le impostazioni di tempo o battuta/ritmo premendo i pulsanti UP (su) e DOWN (giù).

#### • MODALITÀ AUDIO

Premere il pulsante SELECT (seleziona) e scegliere SOUND (audio). Impostare l'audio premendo i pulsanti UP (su) e DOWN (giù).

#### • REGOLAZIONE DEL VOLUME

Premere il pulsante SELECT (seleziona) e scegliere VOLUME. Regolare il volume premendo i pulsanti UP (su) e DOWN (giù).

\* L'audio non esce dagli altoparlanti se è collegato l'auricolare.

\* Verificare le impostazioni del volume prima di utilizzare l'auricolare (spinotto da Ø 3,5 mm).



Visualizzazione dello schermo nella modalità METRONOMO



Visualizzazione dello schermo nella modalità AUDIO

### SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Quando la batteria è esaurita si verifica la riduzione della luminosità del LED del tempo o dello schermo LCD, oppure il volume si abbassa. In questi casi, sostituire immediatamente la batteria.

Premere il pulsante POWER (alimentazione) per spegnere il metronomo. Individuare il coperchio della batteria sul lato posteriore del metronomo. Utilizzare una moneta, ecc. per ruotare il coperchio della batteria in senso antiorario, fino a quando la linguetta del coperchio non è allineata alla posizione OPEN (aperta) e rimuovere la batteria esaurita. Inserire una nuova batteria (numero modello: CR2032) con il terminale (+) rivolto verso l'alto. Ricollocare il coperchio della batteria e ruotarlo in senso orario fino a quando la linguetta non è allineata alla posizione CLOSE (chiusa).

Dopo aver sostituito la batteria, premere il pulsante POWER (alimentazione), per verificare che il metronomo funzioni normalmente. Le impostazioni di tempo, battuta, volume e audio vengono riportate alle impostazioni di fabbrica quando viene sostituita la batteria (tempo: 120 battute/min., battuta: 0, volume: massimo, audio: A4).

\* Accertarsi che i terminali (+) e (-) della batteria siano orientati correttamente.

\* Seguire tutte le normative e le leggi locali per lo smaltimento della batteria esaurita.

**Conservare le batterie e i coperchi della batteria rimossi fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di questi componenti da parte di un bambino, contattare immediatamente un medico.**

### SPECIFICHE

- Intervallo del tempo (precisione) : 30 ~ 250 battute/min (±0.2%)
- Intervallo battuta/ritmo : 0 ~ 7, ♩, ♪, ♫, ♬, ♮, ♯, ♭
- Intervallo del tono di riferimento (precisione) : C4 ~ B4 (±1 centesimo)
- Tonalità predefinita : 440 Hz (A4)
- Controlo del volume : controlo del volume a 4 livelli (disattivato, basso, medio, alto)

- Spinotto dell'auricolare : uscita monoaurale Ø 3,5 mm
- Alimentazione : batteria al litio (CR2032×1) (3V)
- Durata della batteria : approssimativamente 100 ore (tempo: 120 battute/min, battuta: 2, volume: alto).

- Dimensioni generali : 54(L) × 86 (A) × 12 (P) mm
- Peso : approssimativamente 45 g (inclusa la batteria)

- Accessori : manuale di istruzioni e una (1) batteria al litio CR2032 (a scopo di test)

\* Il modello e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso in merito a miglioramenti del prodotto.

Seiko Instruments Inc.  
<http://www.sii.co.jp/music/english/>

# METRÓNOMO DIGITAL DM71 SEIKO

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por adquirir el METRÓNOMO DIGITAL DM71 DE SEIKO. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar su DM71, ya que el uso correcto es importante a la hora de asegurar la vida del producto. Guarde este manual de instrucciones en un lugar accesible y consúltelo con regularidad.

### PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO

Las siguientes advertencias y precauciones son importantes para asegurar un uso seguro y apropiado del producto, previniendo lesiones propias y ajenas e impidiendo que se produzcan daños en sus pertenencias.

— Le rogamos que cumpla con las siguientes advertencias. —

### ADVERTENCIA

El no cumplimiento de estas advertencias podría provocar una lesión o la muerte.

- No desmonte, intente reparar ni manipule indebidamente el metrónomo o la pila.
- No utilice el metrónomo con las manos mojadas.
- No use o guarde el metrónomo en lugares en los que podría humedecerse, tales como baños, cerca de lavabos o al aire libre.
- No exponga la pila al fuego.
- Use solo la pila especificada para el metrónomo.
- No introduzca alfileres ni otros objetos extraños en el metrónomo.
- No coloque el metrónomo en superficies inestables.
- No lance intencionalmente ni deje caer el metrónomo.
- No utilice ni guarde el metrónomo en lugares en los que pudiera quedar expuesto a temperaturas extremadamente elevadas, como cerca de calentadores, sobre dispositivos que generen calor, en contacto directo con la luz del sol o en vehículos.
- No utilice ni guarde el metrónomo en lugares en los que pudiera estar expuesto a niveles extremadamente altos de humedad.
- No permita que los niños pequeños jueguen con el metrónomo.
- Mantenga las pilas extraídas y la bandeja de las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de que un niño se tragara estas piezas, contacte de inmediato con un médico.

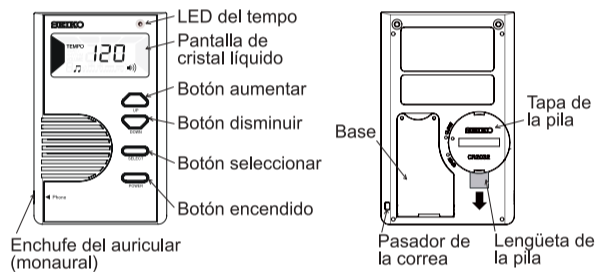
### PRECAUCIÓN

El no cumplimiento de estas precauciones podría provocar una lesión o daño físico.

- No aplique demasiada fuerza a los botones o a la cubierta del metrónomo.
- No permita que el fluido filtrado por la pila entre en contacto con la piel.
- No use ni guarde el metrónomo en lugares con polvo o propensos a vibraciones.
- No use disolvente ni alcohol para limpiar el metrónomo.
- Instale la pila en la forma apropiada, comprobando que los polos (+) y (-) se encuentren correctamente orientados.
- Extraiga la pila cuando se agote o cuando no vaya a utilizar el metrónomo en un largo periodo de tiempo.
- Si utiliza una correa, no balancee el metrónomo con ella.

Antes de usar el metrónomo por primera vez, extraiga la lengüeta de la pila tirando suavemente de ella en la dirección de la flecha que aparece en el dibujo. La pila que se incluye con el metrónomo está pensada para probar la funcionalidad y su vida podría ser más corta de lo esperado.

### NOMBRES DE LAS PARTES



Enchufe del auricular (monaural)

Pasador de la correa Lengüeta de la pila

### MODO DE USO

Pulse el botón de POWER (encendido) para poner en marcha o apagar el metrónomo.

Utilice la base fijada a la parte de atrás del metrónomo para colocarlo de forma que pueda ver la pantalla claramente.

#### • MODO METRÓNOMO

Pulse el botón SELECT (seleccionar) y seleccione TEMPO (tempo) o BEAT (compás). Ajuste los valores de tiempo o compás/ritmo pulsando los botones UP (aumentar) y DOWN (disminuir).

#### • MODO SONIDO

Pulse el botón SELECT (seleccionar) y seleccione SOUND (sonido). Pulse el sonido pulsando los botones UP (aumentar) y DOWN (disminuir).

#### • AJUSTAR EL VOLUMEN

Pulse el botón SELECT (seleccionar) y seleccione VOLUME (volumen). Ajuste el volumen pulsando los botones UP (aumentar) y DOWN (disminuir).

\* No se oye el sonido a través del auricular cuando está enchufado.

\* Compruebe los ajustes de sonido antes de usar el auricular (enchufe de Ø 3.5 mm).



Pantalla en modo METRÓNOME



Pantalla en modo SOUND (SONIDO)

### SUSTITUCIÓN DE LA PILA

La atenuación del LED de tiempo o de la pantalla LCD o el debilitamiento del volumen tendrán lugar cuando la batería se agote. En estos casos, sustituya la pila de inmediato.

Pulse el botón de POWER (encendido) para apagar el metrónomo. Localice la tapa de la batería en la parte trasera del metrónomo. Utilice una moneda o similar para rotar la tapa de la pila en dirección contraria a las agujas del reloj hasta que la ranura de la tapa se alinee con la posición OPEN (abrir) y retire la pila usada. Coloque la nueva pila (número de modelo: CR2032) con el lado (+) hacia arriba. Vuelva a colocar la tapa de la pila y rótelea en dirección de las agujas del reloj hasta que la ranura se alinee con la posición de CLOSE (cerrar).

Después de sustituir la pila, pulse el botón de POWER (encendido) para comprobar si el metrónomo funciona correctamente. Los ajustes de tiempo, compás, volumen y ajustes de sonido se restablecen a los ajustes de fábrica cuando se sustituye la pila (tempo: 120 veces/min., compás: 0, volumen: máximo, sonido: A4).

\* Asegúrese de que los polos (+) y (-) de la pila están orientados correctamente.

\* Siga todas las leyes y normativas a la hora de disponer de la pila agotada.

**Mantenga las pilas extraídas y las bandejas de pilas fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de que un niño se tragara estas piezas, contacte de inmediato con un médico.**

### ESPECIFICACIONES

- Gama de tiempo (precisión) : 30 ~ 250 veces/min (± 0.2%)
- Gama de compás/ritmo : 0 ~ 7, ♩, ♪, ♫, ♬, ♮, ♯, ♭
- Rango del tono de referencia (precisión) : C4 ~ B4 (±1 cent)
- Pico predeterminado : 440 Hz (A4)
- Control del volumen : control de volumen de 4 niveles (silencio, bajo, alto)

- Enchufe del auricular : salida monoaural de Ø 3.5 mm
- Alimentación : Pila de litio (CR2032×1) (3V)
- Vida de la pila : Aprox. 100 horas (tempo: 120 veces/min., compás: 2, volumen: alto).

- Dimensiones : 54 (An.) × 86 (Al.) × 12 (Prof.) mm
- Peso : Aprox. 45 g (pila incluida)
- Accesorios : de instrucciones y una (1) pila de litio CR2032 (para probar la funcionalidad)

\* El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso para la mejora del producto.

Seiko Instruments Inc.  
<http://www.sii.co.jp/music/english/>